

2. サウジアラビアの州の農業

2. Agriculture in Saudi Arabia Provinces

2.1 リヤード州の農業

リヤード州(منطقة الرياض)では様々な農作物が栽培され、統計総局の2019年度農業生産調査公報の結果によると、大麦の栽培面積が最も多く、総耕作面積のうち25万4000ドゥーナムを越えています。

リヤード州は夏のトマト収穫量で最大の割合を占め、夏のトマト栽培面積全体の65%の栽培面積の割合を占めています。

同州はトマト栽培を主導していて、温室栽培面積は500万m²を超え、王国のトマト専用温室栽培面積全体の47%を占めています。

同州は温室農業を採用し、1969年に環境・水・農業省が温室農業事業設立のための最初の免許を発行しました。

2.1 Agriculture in Riyadh Province

In Riyadh Province, (منطقة الرياض), various types of agricultural crops are cultivated, and this province has the highest cultivated area of barley, exceeding 254,000 dunams (دونم) out of the total cultivated areas, according to the results of Agricultural Production Survey Bulletin for 2019 by General Authority for Statistics.

Riyadh Province claimed the largest share of the summer tomato crop, with a cultivated area percentage of 65 percent of the total summer tomato cultivation area.

The province leads in tomato cultivation, with a greenhouse cultivation area exceeding five million m², accounting for 47 percent of the total greenhouse cultivation area dedicated to tomatoes in the Kingdom.

The province adopted greenhouse agriculture, where Ministry of Environment, Water, and Agriculture issued the first license for establishing a greenhouse agriculture project in 1969.

ドゥーナム(دونم)は、オスマン帝国(1299~1922)がかつて支配していた多くの地域で今でも使用されていますが、新しい、あるいはメートル法のドゥーナムは、1/10ヘクタールである1デカール(1,000平方メートル)に再定義されています。

Dunam (دونم) is still in use in many areas previously ruled by Ottoman Empire (1299~1922) (دولت علیہ عثمانیہ), although the new or metric dunam has been redefined as exactly one decare (1,000 square metres) which is 1/10 hectare.

2.2 アハサー県の農業

アハサー農業オアシスには、200万本以上のヤシの木が植えられています(東部州の合計410万本)

2.2 Agriculture in al-Ahsa Governorate

Ahsa Agricultural Oasis hosts over two million palm trees (out of a total of 4.1 million palm trees)

| | |
|---|--|
| <p>のヤシの木のうち、年間約 10 万トンの最高級のナツメヤシの実 (デーツ) (نخلة التمر) を生産しています。これは、世界有数のデーツ輸出国としての王国の地位に貢献しており、輸出額は 12 億 8,000 万リヤルト (3 億 4,000 万米ドル) に上ります。国立ナツメヤシ・デーツセンターは、116 か国へのデーツ輸出で世界最高位を獲得しました。</p> <p>2022 年のアハサー県 (محافظة الأحساء) の農業生産高は、穀物約 3 万トン、野菜と果物 17 万トン、牛乳 1 億 2,600 万リットル、家禽 4 万 4,000 トン、デーツ 10 万トン以上を達成しました。これらの成果により、農産物の生産性、効率、自給率が 65% に達しました。</p> | <p>in Eastern Province). It produces around one hundred thousand tons of the finest dates annually. This has contributed to the Kingdom's position as a world's leading exporter of dates, with exports valued at SAR1.28 billion (US \$ 0.34 billion). National Center for Palms and Dates has achieved the top global ranking in date exports to 116 countries.</p> <p>Agricultural output in Ahsa Governorate (محافظة الأحساء) for 2022 achieved approximately thirty thousand tons of grains, 170,000 tons of vegetables and fruits, 126 million liters of milk, forty-four thousand tons of poultry, and over one hundred thousand tons of dates. These accomplishments have increased productivity efficiency and self-sufficiency in agricultural products to reach 65 percent.</p> |
|---|--|

| 2.3 タブーク州の農業 | 2.3 Agriculture in Tabuk Province |
|--|--|
| <p>タブーク州 (منطقة تبوك) には、州内および王国の他の地域の両方で、作物の提供と市場の需要を満たすことに貢献してきたいくつかの農業事業が含まれています。2021 年には、州内の農場数は 14,500 に達し、ナツメヤシは 834,358 本、オリーブの木は 130 万本、マンゴーの木は 58,000 本、柑橘類の木は 9 万本でした。さらに、約 55,000 本のイチジクの木がありました。</p> | <p>Tabuk Province (منطقة تبوك) encompasses several agricultural projects that have contributed to providing crops and meeting market demand, both within the province and in other areas of the Kingdom. In 2021, the number of farms in the province reached 14,500, with 834,358 date palms, 1.3 million olive trees, 58,000 mango trees, and ninety thousand citrus trees. In addition, there were around 55,000 fig trees.</p> |
| <p>タブーク州には約 180 のザクロ農場があり、エンダービル、レッド エンジェル、エーカー、マンファルティなど、さまざまな品種の約 8 万本の木が生産されています。これらの農場は、年間約 300 万 kg を地元市場に貢献しています。</p> | <p>Tabuk Province hosts approximately 180 pomegranate farms, producing around eighty thousand trees with various varieties, including Enderville, Red Angel, Acre, and Manfaluti. These farms contribute nearly three million kg annually to the local market.</p> |
| <p>土壤の肥沃さと地下水の利用可能性により、タブーク州はナシの栽培で知られています。その生産</p> | <p>Due to soil fertility and available groundwater, Tabuk Province is known for cultivating pears. Its</p> |

| | |
|--|--|
| <p>のピークは、ナシの木の数が 15,000 本に達する 7 月と 8 月に発生し、年間約 750 トンの生産能力があります。</p> | <p>number reaches fifteen thousand. their production peak occurs in July and August with a production capacity of approximately 750 t annually.</p> |
| <p>さらに、タブーク州は、種付きおよび種なしの両方のさまざまな品種の食用ブドウを栽培することで有名で、王国で最も高いブドウの生産率を誇っています。環境・水・農業省の最新の統計によると、その生産量は年間 43,750 トンを超え、1,580,575 本のブドウの木から生産しています。</p> | <p>Additionally, Tabuk Province is renowned for cultivating various varieties of both seeded and seedless table grapes, boasting the highest production percentage of grapes in the Kingdom. Its production exceeds 43,750 tons annually, stemming from 1,580,575 grapevines, according to the latest statistics from Ministry of Environment, Water, and Agriculture.</p> |



Grapes clusters in a farm in the Kingdom. (SPA)

| | |
|---|---|
| <p>タブーク州北部のラウズ山(جبل اللوز)は、特に高地や丘陵地帯で野生のアーモンドの生息地と考えられています。アーモンドは化粧品に使用される薬用植物の 1 つです。2019 年 2 月 27 日、タブーク州のタブーク緑化協会は、リヤドのキング・サウード大学食品農業科学部植物生産学部植物組織培養研究所と共同で、「苦い」野生アーモンドの木</p> | <p>Jibal al-Lawz in Northern Tabuk Province is considered a habitat for wild almonds, especially in the highlands and foothills. Almond is one of medicinal plants used in cosmetic products. On February 27, 2019, Tabuk Green Association in Tabuk Province announced its success of experiment in cultivating plant tissues for 'bitter'</p> |
|---|---|

| | |
|--|--|
| <p>の植物組織を培養する実験の成功を発表しました。</p> | <p>wild almond tree, in collaboration with Plant Tissue Culture Laboratory at Plant Production Department in College of Food and Agriculture Sciences at King Saud University in Riyadh.</p> |
| <p>家畜に関しては、タブーク州のラクダの数は 68,723 頭、羊は 1,070,977 頭に達し、15 の家禽事業所があります。</p> | <p>Regarding livestock, camels in Tabuk Province reached 68,723, sheep amounted to 1,070,977, and there are fifteen poultry projects.</p> |

| 2.4 ジーザーン州の農業 | 2.4 Agriculture in Jizan Province |
|--|---|
| <p>ジーザーン州(منطقة جازان)の土地は、谷のそばの粘土農地と、州内より豊富な黄色の農地にさまざまです。同州には 31,018 の農場があり、合計 2,336,801 本の木が植えられています。州内の農作物の面積は 54,867 ヘクタールです。漁業に関しては、天然魚の生産量は年間 11,000 トンです。この州には、自然の海洋保護区と 5 つの養魚場もあります。</p> | <p>There are clay agricultural lands beside valleys and yellow agricultural lands, which are more abundant, in Jizan province (منطقة جازان). This Province comprises 31,018 farms, with a total of 2,336,801 trees. The area of agricultural crops in this province amounts to 54,867 ha. Regarding fisheries, its natural fish production volume is eleven thousand tons of fish annually. This province also includes a natural marine reserve and five fish farms.</p> |
| <p>1982 年、いくつかのトロピカルフルーツ品種がジーザーン州に導入されました。市場における経済的重要性から、同州の農業愛好家は率先してこれらの果物を栽培した。ジャザン州には、マンゴー、イチジク、バナナ、グアバ、パパイヤの 5 種類を含む約 400 万本の熱帯果樹があります。これらの果物の年間生産量は約 107,000 トンです。</p> | <p>In 1982, some tropical fruit varieties were introduced to Jizan Province. Due to their economic significance in its market, agriculture enthusiasts in this province took its initiative to cultivate these fruits. Jizan Province is home to around four million tropical fruit trees, including five types: mangoes, figs, bananas, guavas, and papayas. The annual production of these fruits is approximately 107,000 tons.</p> |
| <p>2022 年現在、イチジクの木の数は約 498,206 本に達し、年間 2,000 トンを生産しています。グアバの木は 10,366 本で、年間 310 トンを収穫しました。パパイヤの木の数は約 104,953 本で、年間生産量は 5,200 トンでした。さらに、年間 65,000 トンのマンゴーの木が 100 万本あります。ジャザン州には、この地域で最大のバナナ生産農場があ</p> | <p>As of 2022, fig trees reached approximately 498,206, producing two thousand tons annually. Guava trees amounted to 10,366, yielding 310 tons annually. Papaya trees numbered around 104,953, with an annual production of 5,200 tons. Additionally, there are one million mango trees producing 65,000 tons annually. Jizan Province</p> |

| | |
|---|---|
| <p>り、約 1,159,844 本のバナナの木が年間約 34,795 トンを収穫しています。州内的一部の農場では、赤いバナナや青いバナナなど、特異な品種のバナナを生産しています。</p> | <p>has the largest farms producing bananas in this area, with approximately 1,159,844 banana trees yielding around 34,795 tons annually. Some farms in this province produce unique varieties of bananas, such as red bananas and blue bananas.</p> |
| <p>トウモロコシの栽培に関して、ジーザーン州の農家は、毎年 10 月中旬に訪れる有名な「マザラト・アル=マクラート」など、さまざまなトウモロコシの植え付け時期を待ちにしています。その他の季節には、「安息日の時期」、「秋の時期」、「サウダットの時期」などがあります。州の平野では、カーリヤトウモロコシやガルブトウモロコシに加えて、白トウモロコシ、赤トウモロコシ、シャーラトウモロコシ、シャハビトウモロコシなど、さまざまな種類のトウモロコシが栽培されています。</p> | <p>Concerning corn cultivation, farmers in Jazan Province eagerly anticipate different corn planting seasons, including famous 'Mazarat al-Makhrat' season, which arrives in mid-October each year. Other seasons include 'Shabb Season,' 'Autumn Season,' and 'Saudat Season.' Various types of corn are cultivated in its provincial plains, including white corn, red corn, Shahlah corn, and Shahabi corn, in addition to Qahriyah corn and Gharb corn.</p> |

| 2.5 カシーム州の農業 | 2.5 Agriculture in Qassim Province |
|---|--|
| <p>カシーム州は、さまざまな農業立地条件の恩恵を受けており、王国で最も重要な農業州の 1 つと考えられています。これには、農業に適した気候と肥沃な土壌が含まれます。</p> | <p>Qassim Province is considered one of the most important agricultural provinces in the Kingdom, benefiting from various agricultural factors. These include a suitable climate for agriculture and fertile soil.</p> |



Aerial view of the farms in Qassim. (SPA)

| | |
|---|---|
| <p>この州は、ザクロ、レモン、地元のリンゴ、マンゴー、ベリー、桃、グアバなど、さまざまな果物の栽培で知られています。環境水農業省の統計によると、2021年の同省の果物生産量は約109,858トンに達し、栽培面積は約5,759.97ヘクタールでした。</p> | <p>This province is known for cultivating a variety of fruits such as pomegranates, lemons, local apples, mangoes, berries, peaches, and guavas. In 2021, according to the statistics of Ministry of Environment, Water, and Agriculture, fruit production in this province reached approximately 109,858 tons, cultivated across an area of about 5,759.97 ha.</p> |
| <p>この州には、さまざまな種類のナツメヤシ、トマト、キュウリ、パセリなど、さまざまな農作物も栽培されています。同州のグリーンハウスは、2020年には約14,627カ所に達し、115,747トンの農産物を生産・供給しています。</p> | <p>This province also hosts various agricultural crops, including various types of dates, tomatoes, cucumbers, and parsley. As for protected greenhouses in this province, they reached approximately 14,627 in 2020, producing and supplying 115,747 tons of agricultural products.</p> |

| 2.6 ハーイル州の農業 | 2.6 Agriculture in Hail Province |
|---|---|
| <p>ハーイル州は、寒くて乾燥した冬の気候と夏の穏やかな気候で知られており、肥沃な土壌が特徴です。</p> | <p>Hail Province is known for its cold, dry winter climate and moderate climate in summer, as well as being characterized by fertile soil. Therefore,</p> |

| | |
|--|--|
| す。そのため、この州はさまざまな農作物で知られており、大麦の栽培が盛んです。 | this province is known for various agricultural crops, with barley cultivation being active. |
| 大麦栽培面積は約 198,714 ドゥーナムに達し、王国の大麦栽培面積全体の 21.2%を占めました。飼料栽培では 3 位を確保し、耕作面積は 556,871 ドゥーナムで、王国の飼料栽培面積全体の 11.4%を占めました。 | Barley cultivation area reached approximately 198,714 dunams, accounting for 21.2 percent of total barley cultivated areas in the Kingdom. It secured third position in forage cultivation, with a cultivated area of 556,871 dunams, accounting for 11.4 percent of total forage cultivated areas in the Kingdom. |
| さらに、ハイル州は露地の冬野菜栽培でも知られています。統計総局による 2019 年の農業生産調査速報によると、ジャガイモ栽培ではリヤド州に次いで 2 位に位置付けされ、総栽培面積の 33%を占めました。 | Additionally, Hail Province is known for open-field winter vegetable cultivation. It ranked second after Riyadh Province in potato cultivation, accounting for 33 percent of the total cultivated area, according to the Agricultural Production Survey Bulletin for 2019 by the General Authority for Statistics. |

| 2.7 ジョウフ州の農業 | 2.7 Agriculture in and Jawf Province |
|---|--|
| <p>ジョウフ州(منطقة الجوف)は古くから農業で知られており、オリーブの木の化石が 25,000 ドゥーナム(دونم)を超えない面積で発見されました。</p> <p>ジョウフ国際オリーブフェスティバルの統計によると、ジョウフ州のオリーブの木の数は、30 種類からなる 2,500 万本を超えました。年間 150,000 トン以上のテーブルオリーブと 18,000 トン以上のオリーブオイルを生産しており、これは王国の総生産量の 67%を占めています。</p> <p>ジョウフ州で普及しているオリーブ品種の 1 つは、二重目的の品種と考えられている「ピコリン」品種です。霜や干ばつに対する感受性が低く、オリーブの木に影響を与える孔雀斑病に耐えることができます。フランス原産のピコリン品種は、緑と黒の両方の酸洗いに使用され、適度な量の油が含まれています。</p> | <p>Al-Jawf Province (منطقة الجوف) has been known for agriculture since ancient times, as fossilized olive trees were found over an area not exceeding 25,000 dunams (دونم).</p> <p>According to the statistics of al-Jawf International Olive Festival, olive trees in al-Jawf exceeded twenty-five million trees comprising thirty types. It produces more than 150,000 tons of table olives annually and over eighteen thousand tons of olive oil, representing 67 percent of total production in the Kingdom.</p> <p>One of olive varieties prevalent in al-Jawf is 'Picholine' variety, which is considered a dual-purpose variety. It has low sensitivity to frost and drought, and it can tolerate peacock spot disease that affects olive trees. Originally from France, Picholine variety is used for both green and black pickling, and it contains a moderate amount of oil.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>「ザイティ」品種は、バーティシリウム萎凋病とオリーブ穴あけ虫による侵入に敏感です。孔雀斑病に耐えることができます。果実の大きさは小から中までさまざままで、かなりの量の油を生産し、約 30%に達します。</p> | <p>'Zaiti' variety is sensitive to Verticillium wilt and to infestation by olive borer insect. It can tolerate peacock spot disease. Fruit size ranges from small to medium, and it produces a substantial amount of oil, reaching about 30 percent.</p> |
| <p>ヤシの木の数は 984,048 本に達し、さまざまな品種を含む 7 万トン以上のナツメヤシを生産し、最も有名なのはホルワ・アル=ジョウフのナツメヤシです。</p> | <p>Palm trees reached 984,048 trees, producing more than seventy thousand tons of dates, including various varieties, with the most famous being Holwa al-Jawf dates.</p> |
| <p>ジョウフ州はアルファルファの栽培で有名で、130 万ドゥーナムを植えて 1 位に位置付けられ、王国のアルファルファ栽培面積全体の 33.2%を占めています。</p> | <p>Al-Jawf Province is renowned for cultivating alfalfa and ranked first by planting 1.3 million dunams, accounting for 33.2 percent of total alfalfa cultivation area in the Kingdom.</p> |
| <p>また、小麦栽培でも 1 位に位置付けられ、統計総局の 2019 年の農業生産調査速報によると、耕作面積は 229,000 ドゥーナムで 25.6%を占めました。</p> | <p>It also ranked first in wheat cultivation, with a cultivated area of 229,000 dunams, accounting for 25.6 percent, according to Agricultural Production Survey Bulletin for 2019 by General Authority for Statistics.</p> |
| <p>200 万本以上の果樹があり、年間生産量は 17 万トンです。これらの果物の中には、桃、アプリコット、プラム、イチジク、ブドウ、リンゴ、ナシ、スイカ、マスクメロンなどがあります。</p> | <p>It hosts over two million fruit trees that yield an annual production of 170,000 tons. Among these fruits are peaches, apricots, plums, figs, grapes, apples, pears, watermelons, and cantaloupes.</p> |
| <p>ジョウフ州の農業は、3,500 以上の農業事業、12,500 の農場、8 つの農業会社で構成されています。</p> | <p>Al-Jawf Province comprises more than 3,500 agricultural projects, 12,500 farms, and eight agricultural companies.</p> |

| 2.8 バーハ州の農業 | 2.8 Agriculture in al-Bahah Province |
|--|---|
| <p>バーハ州(منطقة الباحة)は、農業分野において季節的な商業活動が州内および所属郡で展開され、他の地域や都市にも広がるサウジアラビアの諸州の一つです。</p> | <p>Al-Bahah Province (منطقة الباحة) is among Saudi provinces that experience seasonal commercial activity in agricultural sector within this province and its affiliated governorates, and extending to other regions and cities.</p> |

| | |
|--|--|
| <p>水資源や肥沃な土壤など、農業の成功の機会が利用できるため、バーハ州の農業生産にはあらゆる種類の果物が含まれます。</p> | <p>Due to availability of opportunities for agricultural success, including water resources and fertile soil, agricultural production in al-Bahah Province encompasses all varieties of fruits.</p> |
| <p>その中心地の農業は、過去数十年間で最も実践されている職業であり、地元住民は積極的に農業に従事しています。これにより、村の生活の向上と発展に貢献するさまざまな商業的利益がもたらされました。農業は依然として州の交易の重要な部分を占めており、その農産物は王国のさまざまな地域に移出されています。</p> | <p>Agriculture in its centers has been the most practiced profession during past decades, with its local population actively engaged in farming. This has brought them various commercial benefits that contribute to improvement of life and development of villages. Agriculture remains a significant part of this province's trade, and its produce is exported to various parts of the Kingdom.</p> |
| <p>バーハ州では、さまざまな果物が栽培されており、植え付けは通常 2 月から 3 月にかけて始まります。収穫時期はさまざま、ザクロは 8 月から 9 月、ブドウは 7 月から 8 月、イチジクは 6 月から 7 月、オリーブは 9 月から 11 月です。</p> | <p>In al-Bahah Province, various fruits are cultivated, with planting typically starting from February to March. Harvesting times vary, with pomegranates harvested from August to September, grapes from July to August, figs from June to July, and olives from September to November.</p> |
| <p>ザクロはバーハ州で普及している果物の 1 つです。バーハ州のザクロ協同組合のおおよその統計によると、その農場の数は約 3,000 で、涸れ谷トウルバ(وادي تربة)、涸れ谷ザフラン(وادي زهران)、涸れ谷ビダー(وادي بيدا)、涸れ谷ビダー(وادي بيدا)、涸れ谷マラワ(بني مروة)、バニー・ハリール(بني حرير)、バニー・アドワーン(بني عدون)などの歴史的な渓谷を含む、州内のいくつかの県や中心部に分布しています。</p> <p>さらに、バラフラ(البرهرة)、マアシューク(معشوقة)、バニー・カビール(بني كبير)などの他のいくつかのセンターがあります。</p> | <p>Pomegranate is one of prevalent fruits in al-Bahah Province. According to approximate statistics of Pomegranate Cooperative Association in al-Bahah Province, its farms are around three thousand, distributed across several governorates and centers in this province, including historical valleys such as Wadi Turbah (وادي تربة), Wadi Zahran (وادي زهران), Wadi Bida (وادي بيدا), Wadi Marawa (بني حرير), Bani Marwa (بني مروة), and Bani Adwan (بني عدون).</p> <p>Additionally, there are several other centers like Barahrah (البرهرة), Mashuqah (معشوقة), and Bani Kabir (بني كبير).</p> |
| <p>バーハ州、特に歴史あるディー・AIN(دعي عين)村では、夏冬を問わずバナナが栽培されています。バナナ栽培は、この州の老若男女を問わず、地元</p> | <p>Bananas are cultivated in al-Bahah Province, specifically in the historical village of Dhee Ain (دعي عين), during both summer and winter seasons. Its cultivation is considered one of passed-down</p> |

| | |
|--|--|
| 住民に受け継がれてきた伝統的な仕事の一つと考えられています。 | occupations practiced by locals in this province, both old and young. |
| 村の農園では、年間約 72,000kg のバナナが生産されています。バーハ州のバナナは、小ぶりで糖度が高いのが特徴です。しかし、その甘さは季節によって異なり、夏よりも冬の方が甘くなります。 | Village's farms produce approximately 72,000 kg of bananas annually. Bananas of al-Bahah are characterized by their small size and high sweetness. However, their sweetness varies depending on season, with bananas being sweeter in winter compared to summer. |